

## Queres vir à minha festa?



Image: photostock / FreeDigitalPhotos.net

**Ontem o Mário fez anos e convidou os amigos para a sua festa.**

## 1. Ouça o texto A e complete o convite de aniversário do Mário. (CD2-15)

### Texto A

Caros \_\_\_\_\_,

Quero convidar todos para \_\_\_\_\_, no dia \_\_\_\_\_, às \_\_\_\_\_ da noite.

A festa é num \_\_\_\_\_.

O restaurante chama-se \_\_\_\_\_ e fica no Parque das Nações.

Encontramo-nos \_\_\_\_\_ cerca de \_\_\_\_\_ antes.

Um grande abraço  
Mário

P.S. Podem confirmar a vossa presença \_\_\_\_\_ de março?

## 2. Vocabulário

aniversário	s. m.	生日；紀念日
parque	s. m.	公園
nação	s. f.	民族；國家
presença	s. f.	出席

## Correspondência 書信

### 3. Iniciar correspondência 寫書信的開頭

Iniciar correspondência	Meu caro colega (+formal)
	Olá + nome próprio (- formal)
	Querida amiga (+ íntimo)
	Querido / caro(s) amigo(s) (+ íntimo)
	Meus Queridos (+ íntimo)

### 4. Saudação final na correspondência 書信結尾的祝福語

Saudação final	Um beijo (- formal) / <b>Muitos beijinhos (- formal)</b>
Saudação final	Com os meus cumprimentos (+ formal)
Apenas entre dois homens	Um abraço (- formal)

### 5. Fazer convites por escrito

Escreva dois convites, tendo em conta as instruções. Não se esqueça de colocar a forma inicial de correspondência e a saudação final.

#### a) Convite para o seu aniversário (para os seus amigos)

Data: Sábado às oito da noite

Local: A sua casa

Local de encontro: No café perto da sua casa, meia hora antes da festa

Pedidos especiais: Cada pessoa deve levar uma sobremesa

\_\_\_\_\_ amigos

---



---



---



---



---



---

Até sábado

---

## b) Convite para ir a um jogo de futebol

Data: Domingo, às quatro da tarde

Local: Estádio de futebol

Local de encontro: Na bilheteira do estádio de futebol uma hora antes do jogo

Pedidos especiais: Cada pessoa tem de levar a camisola do clube

Caros amigos

---

---

---

---

---

Um abraço

Até domingo

## 6. Ouça o texto B e complete o diálogo. (CD2-16)

### Texto B

Ontem o Mário fez 20 anos e recebeu muitos telefonemas da família.

Primeiro telefonou a tia Manuela....

Tia: Olá, meu querido. Então \_\_\_\_\_.

Mário: Muito obrigado, tia.

Tia: Então, gostaste da tua \_\_\_\_\_?

Mário: Sim, tia. \_\_\_\_\_.

Tia: \_\_\_\_\_?

Mário: \_\_\_\_\_ a um restaurante que fica no Parque das Nações.

Tia: E a comida? O que \_\_\_\_\_?

Mário: O restaurante tem comida típica portuguesa e nós \_\_\_\_\_ bacalhau assado no forno com batatas assadas. \_\_\_\_\_ muito agradável.

Tia: Ótimo. Bom... Agora, tenho de ir.

Mário: Então adeus, tia. \_\_\_\_\_ e muitos beijinhos.

Tia: Muitos \_\_\_\_\_ também.

## 7. Felicitar alguém 恭喜，祝賀某人

Felicitar	Parabéns / Os meus parabéns
	As minhas felicitações (+formal)
	Felicidades
	Desejo as maiores felicidades

## 8. Convidar 發出邀請

Convidar	Queres vir à pastelaria comigo?
	Não querem ir ao cinema hoje à noite?
	Quer almoçar no restaurante português?
	Vamos ver o jogo de futebol amanhã?

## 9. Aceitar o convite 接受邀請

Aceitar	Sim, quero. / Sim, pode ser.
	Claro que sim. / É óbvio que sim.
	Quero, quero. / Quero, sim. / Quero imenso.
	É claro que vou.

## 10. Recusar o convite 謝絕邀請

Recusar	Não, não posso. / Não tenho tempo.
	Que pena, não posso.
	Infelizmente, não posso. Fica para outro dia.
	Não posso mesmo. Tenho imensa pena.

## 11. Fazer uma sugestão / Pedir opinião 提建議或徵求意見

Sugerir	Podíamos ver aquela exposição no museu, que tal?
	Podíamos encontrar-nos no centro da cidade, o que acham?
	Podíamos visitar o templo de Há-ma, o que dizem?
	Estou a pensar ir ao basquetebol, que tal?

## 12. Aceitar uma sugestão 接受建議

Aceitar a sugestão	Que boa ideia! / Agrada-me a ideia.
	Parece-me uma ótima ideia.
	Acho muito bem. / Acho excelente.

## 13. Recusar uma sugestão / Expressar gosto ou preferência 謝絕建議及表達喜好，偏愛

Recusar uma sugestão / Expressar gosto ou preferência
Eu não gosto de cinema. Prefiro ir ao bar.
Eu detesto fazer compras. Gosto mais de ir à praia.
Nem pensar. Eu não gosto nada de ir ao bar.
Vai tu. Eu não vou porque não gosto.
Eu não gosto nada de sair à noite. Vamos antes à tarde.
Estou farto/a de comida japonesa. Preferia comer comida italiana.

## 14. Gramática

### Pretérito Imperfeito do Indicativo 陳述式過去未完成時

Em português, usamos o Pretérito Imperfeito do Indicativo (Imperfeito de Cortesia) para exprimir desejo, gosto, preferência, vontade, fazer sugestões no presente ou no futuro. (ver notas gramaticais) 在葡語中，我們可以使用陳述式過去未完成時，婉轉地表達願望、喜好、偏愛、意願及提出建議。（見語法註釋）

Ex:

Podíamos ver aquela exposição no museu, que tal?

Podíamos encontrar-nos no centro da cidade, o que acham?

Estou farto de comida japonesa.

Preferia comer comida italiana.

Também usamos o Presente do Indicativo nestas frases.

## 15. Ouça o texto C. (CD2-17)

A faz um convite para ir à pastelaria	→	B aceita o convite
---------------------------------------	---	--------------------

### Texto C

Ana: Olá, Rita. Queres vir \_\_\_\_\_ à pastelaria? Estou cheia de fome.

Rita: Que horas são?

Ana: São quatro da tarde.

Rita: Está bem. Eu vou à pastelaria \_\_\_\_\_ e depois vou para casa.

Ana: Ótimo. Então vamos.

## 16. Gramática

A preposição *COM* faz contração com os pronomes pessoais *EU, TU, VOCÊ, NÓS, VOCÊS*. No entanto não faz contração com *ELE, ELA, ELES e ELAS*.

前置詞 *COM* 與人稱代詞 *EU, TU, VOCÊ, NÓS, VOCÊS* 縮合。不能與人稱代詞 *ELE, ELA, ELES* 和 *ELAS* 縮合。

com +	eu	<b>comigo</b>
com +	tu	<b>contigo</b>
com +	ele	<b>com ele</b>
com +	ela	<b>com ela</b>
com +	você	<b>consigo</b>
com +	nós	<b>connosco</b>
com +	vocês	<b>convosco</b>
com +	eles	<b>com eles</b>
com +	elas	<b>com elas</b>

## 17. Trabalho de pares

1. Escreva um diálogo semelhante ao diálogo do texto C.
2. Leia o diálogo com o seu colega.

## 18. Ouça o texto D e complete os espaços em branco.

### Texto D (CD2-18)

A faz um convite para ir jogar basquetebol	→	B rejeita ( <u>não</u> aceita) o convite
--	---	--

Nuno: Olá, António. \_\_\_\_\_ ir jogar basquetebol. Queres vir?  
António: Oh... \_\_\_\_\_, não posso. Tenho de ir ao \_\_\_\_\_ com a Joana.

Nuno: Não \_\_\_\_\_ outro dia.

António: Está bem. Depois eu \_\_\_\_\_.

## 19. Trabalho de pares

1. Escreva um diálogo semelhante ao diálogo do texto D.
2. Leia o diálogo com o seu colega.

## 20. Ouça o texto E e complete os espaços em branco.

### Texto E (CD2-19)

A faz um convite para ir às compras	→	B aceita o convite, mas combina para outro dia
-------------------------------------	---	--

Mei: Olá, Ling. Tudo bem?

Ling: Está tudo ótimo.

Mei: Ling, \_\_\_\_\_ ao *Venetian*. Queres ir comigo?

Ling: Que pena. Infelizmente, hoje não posso, mas \_\_\_\_\_ ir amanhã.

Mei: \_\_\_\_\_. Vamos amanhã e \_\_\_\_\_ a Maria para vir \_\_\_\_\_.

Ling: Está combinado.

## 21. Trabalho de pares

1. Escreva um diálogo semelhante ao diálogo do texto E.
2. Leia o diálogo com o seu colega.

## 22. Ouça o texto F e complete os espaços em branco.

### Texto F

A faz um convite para jantar no restaurante italiano	→	B aceita o convite, mas prefere outro tipo de comida
--	---	--

Lok: Paulo, \_\_\_\_\_ ao restaurante japonês. Não queres vir?

Paulo: Não, \_\_\_\_\_. Não \_\_\_\_\_ de sushi.

Lok: Mas no restaurante japonês há outros pratos.

Paulo: Não, já disse que \_\_\_\_\_ comida japonesa. Vamos antes ao restaurante do teu pai. Eu \_\_\_\_\_ comida chinesa.

Lok: Eu já \_\_\_\_\_ de comida chinesa. Como comida chinesa todos os dias na minha casa.

Paulo: Mas eu não... Vamos ao restaurante do teu pai e depois vamos jogar ao casino.

Lok: Bom, está bem. \_\_\_\_\_.

## 23. Trabalho de pares

1. Escreva um diálogo semelhante ao diálogo do texto F.
2. Leia o diálogo com o seu colega.

## 24. Ouça e leia o texto G. (CD2-20)

O Carlos recebeu um amigo chinês na sua casa. O amigo dele chama-se Hu e vem de Pequim. O Hu é um professor de português e trabalha numa universidade chinesa. O Hu fala muito bem português.

Ontem o Hu chegou a Lisboa depois de uma viagem muito cansativa.

O Carlos foi buscar o Hu ao aeroporto de Lisboa.

Quando se encontraram....

Carlos: Hu, querido amigo. Seja bem-vindo a Portugal.

Hu: Caríssimo Carlos, como está?

Carlos: Estou ótimo. E o Hu? Deve estar cansadíssimo, não é?

Hu: Sim, estou bastante cansado. A viagem durou cerca de dezassete horas.

Carlos: Bom... Agora vou levar o Hu para o seu hotel para descansar um pouco.

Hu: Muito obrigado. Eu trouxe alguns presentes da China para si e para a sua família.

Carlos: Que bom. Muito obrigado. Amanhã o Hu janta na minha casa. A minha mulher vai preparar uma refeição tipicamente portuguesa.

Hu: É com muito gosto, mas eu não quero incomodar.

Carlos: Não incomoda nada. Eu tenho muito prazer em convidar o Hu para a minha casa.

Hu: Bom... Agora preciso de descansar porque não pude dormir no avião. Eu nunca consigo dormir durante a viagem.

Carlos: O Hu nunca veio a Lisboa, pois não?  
 Hu: Não, nunca vim, mas já vi Lisboa em fotografias.  
 Carlos: Então, este fim de semana passeamos por Lisboa para o Hu conhecer todos os locais interessantes.  
 Hu: Muito Obrigado. O Carlos é um bom amigo.  
 Carlos: De nada. Quando eu estive em Pequim o Hu também foi muito simpático e passeou comigo.  
 Hu: Já chegámos ao hotel? Foi muito rápido...  
 Carlos: Sim, já chegámos. Lisboa é uma cidade muito mais pequena do que Pequim.  
 Hu: Muito obrigado por tudo.  
 Carlos: De nada e até amanhã. Venho buscar o Hu ao hotel às nove e meia da manhã.  
 Hu: Até amanhã e cumprimentos à sua esposa.  
 Carlos: Com certeza, serão entregues.

## 25. Vocabulário

bastante	adv.	足夠；相當
bem-vindo	adj.	受歡迎的
buscar	v. tr.	取，拿
cansativo	adj.	累人的，使人疲勞的
caro	adj.	親愛的
cumprimento	s. m.	問候
descansar	v. intr.	休息
durar	v. tr.	持續（時間）
entregar	v. tr.	交給，遞給
esposa	s. f.	妻子
fotografia	s. f.	照片
incomodar	v. tr.	打擾，打攪
mulher	s. f.	妻子
nunca	adv.	從未，從不
presente	s. m.	禮物
rápido	adj.	快的
receber	v. tr.	迎接，接待
refeição	s. f.	餐
trazer	v. tr.	帶來

## 26. Responda às perguntas sobre o texto G.

1. Quem é o amigo do Carlos?

---

2. O Hu está em Pequim?

---

3. Quanto tempo durou a viagem entre Pequim e Lisboa?

---

4. Depois desta viagem, como se sente o Hu?

---

5. O que é que o Carlos está a preparar para o Hu?

---

6. O Hu já veio a Lisboa?

---

7. O que fazem os dois no fim de semana?

---

8. Compare Lisboa com a cidade de Pequim.

---

9. A que horas é que o Carlos vai buscar o Hu ao hotel?

---

**27. No dia seguinte, o Carlos foi ao hotel para ir buscar o seu amigo Hu. Leia a nota que o Hu deixou ao Carlos na receção do hotel.**

Caro amigo,  
  
Tive de sair mais cedo porque preciso de comprar um casaco.  
Como na China está calor, não trouxe roupa quente.  
O empregado da receção diz que há uma loja aqui ao lado.  
Volto cerca das 11h30 ao hotel.  
  
Encontramo-nos na receção do hotel.  
  
Um abraço  
HU

## 28. Complete os dois bilhetes com as palavras dadas.

pão / reunião / regar / chego / comida / supermercado / fazer as camas / limpar / beijinho

<p>Querido,</p> <p>Hoje tenho uma _____ na empresa, por isso, _____ mais tarde.</p> <p>Por favor, podes ir ao _____ e comprar leite, _____ e ovos?</p> <p>Até logo Um _____</p> <p style="text-align: right;">Maria</p>	<p>Dona Maria,</p> <p>Hoje pode _____, lavar a cozinha e _____ o pó da sala.</p> <p>Também pode dar _____ ao gato e _____ as plantas.</p> <p>Muito obrigada</p> <p style="text-align: right;">Filipe</p>
---	--

## 29. Gramática

Verbos irregulares – Pretérito Perfeito Simple (Consultar Notas Gramaticais para ver a lista completa de verbos) 不規則變位動詞—簡單過去完成時 (參看語法註釋中的不規則變位動詞表)

## Trazer

Eu	trouxe
Tu	trouxeste
Ele Ela Você	trouxe
Nós	trouxemos
Eles Elas Vocês	trouxeram

## Poder

Eu	pude
Tu	pudeste
Ele Ela Você	pôde
Nós	pudemos
Eles Elas Vocês	puderam

## Vir

<i>Eu</i>	<i>vim</i>
<i>Tu</i>	<i>vieste</i>
<i>Ele</i> <i>Ela</i> <i>Você</i>	<i>veio</i>
<i>Nós</i>	<i>viemos</i>
<i>Eles</i> <i>Elas</i> <i>Vocês</i>	<i>vieram</i>

## Ver

<i>Eu</i>	<i>vi</i>
<i>Tu</i>	<i>viste</i>
<i>Ele</i> <i>Ela</i> <i>Você</i>	<i>viu</i>
<i>Nós</i>	<i>vimos</i>
<i>Eles</i> <i>Elas</i> <i>Vocês</i>	<i>viram</i>

### 30. Complete o texto colocando os verbos na forma correta.

Ontem ao fim da tarde a Filipa \_\_\_\_\_ (ver) a Laura na rua. A Laura e a Filipa são vizinhas. Elas \_\_\_\_\_ (encontrar-se) e \_\_\_\_\_ (ficar) a conversar um pouco.

Laura: Olá Laura. Como \_\_\_\_\_ (estar)?

Filipa: \_\_\_\_\_ (estar) bem, obrigada. E tu?

Laura: Estou ótima. Filipa, ontem eu \_\_\_\_\_ (fazer) anos e \_\_\_\_\_ (convidar) muitas pessoas para a minha festa. Hoje eu \_\_\_\_\_ (estar) muito cansada porque ontem \_\_\_\_\_ (deitar-se) mais tarde.

Filipa: Então, hoje não \_\_\_\_\_ (ir) trabalhar?

Laura: Claro que \_\_\_\_\_ (ir)! Eu não \_\_\_\_\_ (poder) faltar ao meu trabalho.

Filipa: E ontem \_\_\_\_\_ (receber) muitos presentes?

Laura: Sim. Os meus amigos \_\_\_\_\_ (trazer) muitas prendas e eu \_\_\_\_\_ (gostar) imenso.

Filipa: Estou cheia de fome. Queres ir tomar um café e comer um bolinho?

Laura: Sim, eu \_\_\_\_\_ (achar) uma excelente ideia. Eu também \_\_\_\_\_ (estar) com fome.

Filipa: Bom... Então vamos àquela pastelaria que fica perto de casa, está bem?

Laura: Sim, concordo.

Filipa: Então, vamos.

## 31. Trabalho de pares

1. Você vai fazer anos. Telefone ao seu colega e convide-o para o seu aniversário. Marque o dia, a hora e o local da festa.
2. Um amigo de outro país vai visitá-lo à sua cidade. Faça planos com o seu colega dos locais onde podem ir.
3. Em Portugal, quando uma pessoa faz anos convida os amigos para a sua casa ou leva os amigos ao restaurante. Como celebra o seu aniversário no seu país?
4. Em Portugal, quando alguém faz anos é comum oferecer um presente. E no seu país? Que tipo de presentes oferecem quando alguém faz anos?
5. Conte qual foi o presente de que mais gostou, quem ofereceu e em que situação.

## 32. Teste de Revisão

### 1. Escreva o convite que se segue.

Você vai casar e quer convidar os seus amigos para a festa.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## 2. Complete os diálogos que se seguem.

a) Convite para ir ao cinema

Ao telefone...

Mário: Bom dia, podia falar com o Rui?

Rui: Sou, eu.

Mário: Olá, Rui. \_\_\_\_\_ ?

Rui: Sim, está tudo \_\_\_\_\_.

Mário: Olha, estou a pensar ir ao cinema, \_\_\_\_\_?

Rui: \_\_\_\_\_.

Mário: Podíamos ir ver aquele filme novo do Jackie Chan, \_\_\_\_\_?

Rui: Boa ideia.

Mário: \_\_\_\_\_?

Rui: Vamos à sessão das oito da noite.

Mário: \_\_\_\_\_?

Rui: Encontramo-nos perto da bilheteira do cinema meia hora antes do filme.

Mário: Ok. Então está combinado. \_\_\_\_\_.

Rui: Até amanhã.

b) Convite para ir jantar fora

Jaime: Olá, Mariana. Como estás?

Mariana: Estou bem, obrigada.

Jaime: Mariana, estou a pensar ir jantar fora contigo logo à noite, \_\_\_\_\_?

Mariana: \_\_\_\_\_?

Jaime: Podíamos \_\_\_\_\_ ao restaurante francês que inaugurou na semana passada.

Mariana: Não, \_\_\_\_\_.

Jaime: Que pena. Então, \_\_\_\_\_.

Mariana: Também não gosto de comida mexicana, prefiro comida \_\_\_\_\_.

Jaime: Está bem. Vamos ao restaurante italiano que fica ao lado da minha casa. É excelente e os preços são \_\_\_\_\_.

Mariana: Que bom... Então está combinado.

Jaime: \_\_\_\_\_?

Mariana: Encontramo-nos às sete e meia na minha casa.

Jaime: Então até \_\_\_\_\_.

Mariana: \_\_\_\_\_.

## 3. Complete as frases que se seguem com os verbos no Pretérito Perfeito Simples.

1. Ontem eu \_\_\_\_\_ (fazer) os exercícios do livro, mas tu não \_\_\_\_\_ (fazer).
2. A Maria \_\_\_\_\_ (dar) uma festa e \_\_\_\_\_ (convidar) todos os amigos.
3. Elas \_\_\_\_\_ (dizer) a verdade ao pai, mas o Luís não \_\_\_\_\_ (dizer).
4. Ontem ele não \_\_\_\_\_ (poder) chegar cedo ao emprego porque \_\_\_\_\_ (sair) mais tarde de casa.
5. A Manuela e eu \_\_\_\_\_ (ver) um filme muito interessante no cinema.
6. Hoje de manhã, eu \_\_\_\_\_ (vir) para o trabalho de autocarro.
7. Vocês \_\_\_\_\_ (trazer) os livros para a aula?
8. Ontem eles \_\_\_\_\_ (querer) ir ao teatro, mas não \_\_\_\_\_ (conseguir) comprar bilhetes.

## Soluções dos exercícios áudio

### 1. Ouça o texto A e complete o convite de aniversário do Mário.

#### Texto A

Caros **amigos**,  
Quero convidar todos para **a minha festa de aniversário**, no dia **16 de março**, às **oito horas** da noite.  
A festa é num **restaurante de comida típica portuguesa**.  
O restaurante chama-se **Rio Tejo** e fica no Parque das Nações.  
Encontramo-nos **à porta do restaurante** cerca de **quinze minutos** antes.

Um grande abraço  
Mário

P.S. Podem confirmar a vossa presença **até ao dia 10** de março?

### 6. Ouça o texto B e complete o diálogo.

#### Texto B

Ontem o Mário fez 20 anos e recebeu muitos telefonemas da família.

Primeiro telefonou a tia Manuela....

Tia: Olá, meu querido. Então **muitos parabéns**.

Mário: Muito obrigado, tia.

Tia: Então, gostaste da tua **festa de aniversário**?

Mário: Sim, tia. **Adorei**.

Tia: **Onde foste**?

Mário: **Fui** a um restaurante que fica no Parque das Nações.

Tia: E a comida? O que **comeram**?

Mário: O restaurante tem comida típica portuguesa e nós **comemos** bacalhau assado no forno com batatas assadas. **Foi** muito agradável.

Tia: Ótimo. Bom... Agora, tenho de ir.

Mário: Então adeus, tia. **Até breve** e muitos beijinhos.

Tia: Muitos **beijinhos** também.

## 15. Ouça o texto C

### Texto C

Ana: Olá, Rita. Queres vir **comigo** à pastelaria? Estou cheia de fome.

Rita: Que horas são?

Ana: São quatro da tarde.

Rita: Está bem. Eu vou à pastelaria **contigo** e depois vou para casa.

Ana: Ótimo. Então vamos.

## 18. Ouça o texto D e complete os espaços em branco

### Texto D

Nuno: Olá, António. **Estou a pensar** ir jogar basquetebol. Queres vir?

António: Oh... **Que pena**, não posso. Tenho de ir ao **supermercado** com a Joana.

Nuno: Não **faz mal**. **Combinamos** outro dia.

António: Está bem. Depois eu **telefoneio**.

## 20. Ouça o texto E e complete os espaços em branco

### Texto E

Mei: Olá, Ling. Tudo bem?

Ling: Está tudo ótimo.

Mei: Ling, **queria ir às compras** ao *Venetian*. Queres ir comigo?

Ling: Que pena. Infelizmente, hoje não posso, mas **podemos** ir amanhã.

Mei: **Está bem**. Vamos amanhã e **convidamos** a Mei para vir **conosco**.

Ling: Está combinado.

## 22. Ouça o texto F e complete os espaços em branco

### Texto F

Lok: Paulo, **gostava de ir** ao restaurante japonês. Não queres vir?

Paulo: Não, **nem pensar**. Não **gosto nada** de sushi.

Lok: Mas no restaurante japonês há outros pratos.

Paulo: Não, já disse que **detesto** comida japonesa. Vamos antes ao restaurante do teu pai. Eu **adoro** comida chinesa.

Lok: Eu já **estou farto** de comida chinesa. Como comida chinesa todos os dias na minha casa.

Paulo: Mas eu não... Vamos ao restaurante do teu pai e depois vamos jogar ao casino.

Lok: Bom, está bem. **Fica combinado**.